



000118
130494

CONVENIO GENERAL DE COLABORACION QUE CELEBRAN: POR UNA PARTE EL HOUSTON COMMUNITY COLLEGE SYSTEM, QUE EN LO SUCESIVO SE DENOMINARA "HCCS", REPRESENTADO POR EL DR. JAMES P. ENGLE, PRESIDENTE DEL CENTRAL COLLEGE, QUIEN SE ENCUENTRA ASISTIDO POR LA SEÑORA CHERYL PETERS, EN SU CALIDAD DE ASSISTANT DEAN DE ARTS SCIENCES DE ESA PROPIA INSTITUCION; Y POR LA OTRA, LA UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE MEXICO, REPRESENTADA POR SU RECTOR M. EN D. MARCO ANTONIO MORALES GOMEZ, A QUIEN EN ADELANTE SE LE DENOMINARA COMO LA "U.A.E.M.", AMBOS PLENAMENTE AUTORIZADOS PARA COMPROMETERSE EN EL CAMPO OBJETO DE ESTE CONVENIO, AL TENOR DE LAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES:

I. DECLARA EL "HCCS"

- A. QUE SU MISION ES LA DE PROVEER OPORTUNIDADES INNOVATIVAS DE EDUCACION PARA PERMITIR A LOS INDIVIDUOS ALCANZAR Y DESARROLLAR SUS CAPACIDADES Y A TRAVES DE ELLO, MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA DE LA COMUNIDAD.
- B. QUE SUS PRINCIPALES OBJETIVOS SON:
- PROPORCIONAR OPORTUNIDADES INNOVATIVAS DE EDUCACION.
 - MEJORAR EL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD.
 - ESTIMULAR EL CRECIMIENTO ECONOMICO.
 - PROPORCIONAR ASISTENCIA A INDIVIDUOS.
 - PROPORCIONAR FACILIDADES Y EQUIPO.
 - PROMOVER EL PROGRESO INSTITUCIONAL.



C. QUE EL "HCCS" ES REPRESENTADO POR SU PRESIDENTE, EL DR. JAMES P. ENGLE.

D. QUE SU DOMICILIO LEGAL PARA EL PRESENTE CONVENIO ES:

1 300 HOLMAN, HOUSTON TEXAS, 77004 TEL. 713-639-1840 FAX 713-524-1703

II. DECLARA "LA U.A.E.M.":

A. QUE ES UN ORGANISMO PUBLICO DESCENTRALIZADO, CON PERSONALIDAD JURIDICA Y PATRIMONIO PROPIOS, DOTADO DE PLENA AUTONOMIA EN SU REGIMEN INTERIOR, LO QUE SE FUNDAMENTA EN LA LEY QUE CONTIENE EL DECRETO NUMERO 62 DE LA "LI" LEGISLATURA DEL ESTADO DE MEXICO, PUBLICADO EN LA GACETA DE GOBIERNO DEL DIA TRES DE MARZO DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y DOS.

B. QUE TIENE COMO FINES: IMPARTIR LA EDUCACION MEDIA SUPERIOR Y SUPERIOR, LLEVANDO A CABO LA INVESTIGACION HUMANISTICA, CIENTIFICA Y TECNOLOGICA; ASI COMO DIFUNDIR Y EXTENDER LOS AVANCES DEL HUMANISMO, LA CIENCIA, LA TECNOLOGIA, EL ARTE Y OTRAS MANIFESTACIONES DE LA CULTURA. ASIMISMO, QUE SU LEY ESTABLECE QUE LA INSTITUCION ESTA AL SERVICIO DE LA SOCIEDAD CON EL FIN DE CONTRIBUIR AL LOGRO DE MEJORES FORMAS DE EXISTENCIA Y CONVIVENCIA HUMANA Y PARA PROMOVER UNA CONCIENCIA UNIVERSAL, HUMANISTICA, NACIONAL, LIBRE, JUSTA Y DEMOCRATICA.

C. QUE EL M. EN D. MARCO ANTONIO MORALES GOMEZ, OCUPA EL CARGO DE RECTOR DE LA UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE MEXICO., CON TODOS LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES QUE ESTABLECE EL ARTICULO 24 DE LA LEY DE DICHA INSTITUCION UNIVERSITARIA, EN VIRTUD DE HABER SIDO ELECTO PARA ELLO POR EL H. CONSEJO UNIVERSITARIO EN SU SESION DEL DIA CATORCE DE MAYO DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y TRES.

D. QUE SEÑALA COMO DOMICILIO EL UBICADO EN AVENIDA INSTITUTO LITERARIO NO. 100 ORIENTE, CODIGO POSTAL 50000, TOLUCA, ESTADO DE MEXICO.



CONSIDERACIONES:

- I. QUE EL "HCCS" Y "LA U.A.E.M." ESTAN INTERESADAS EN REALIZAR ACCIONES TENDIENTES AL DESARROLLO DE SU MISION SOCIAL.
- II. QUE AMBAS INSTITUCIONES SE ENCUENTRAN UNIDAS POR UNA COMUNIDAD DE INTERESES Y PROPOSITOS PARA EL AVANCE DE LA CULTURA EN TODAS SUS DIMENSIONES: DE LA CULTURA SOCIAL, POLITICA Y ECONOMICA; DE LA CULTURA CIENTIFICA Y TECNOLOGICA; DE LA CULTURA ESTETICA; DE LA CULTURA ETICA Y MORAL; DE LA CULTURA QUE FORMA HACIA LO TRASCENDENTE.
- III. QUE SON PRECISAMENTE LAS UNIVERSIDADES, LAS INSTITUCIONES LLAMADAS POR RAZON DE SU MISION, PRINCIPIOS Y PROPOSITOS, A ESTABLECER CANALES DE COMUNICACION QUE PERMITAN LA GENERACION Y EL INTERCAMBIO DEL CONOCIMIENTO CIENTIFICO Y LOS SABERES.
- IV. QUE PARA LOGRAR EL PROGRESO UNIVERSITARIO, ES DE FUNDAMENTAL IMPORTANCIA QUE SE ESTABLEZCAN RELACIONES INSTITUCIONALES.

EXPUESTO LO ANTERIOR, AMBAS PARTES ESTAN ACORDES EN TODO AQUELLO QUE CONSIGNAN LAS SIGUIENTES:

CLAUSULAS:

PRIMERA. DEL OBJETO.

Las partes convienen en que el objeto del presente convenio lo constituye la superación académica, formación y capacitación profesional, desarrollo de la ciencia, la tecnología y divulgación del conocimiento, en todas aquellas áreas de coincidencia de sus finalidades e intereses institucionales.

SEGUNDA. DE LAS FINALIDADES.

1. Promover la cooperación e intercambio entre ambas Instituciones, a fin de cumplir en lo general y particular el objeto mencionado en la cláusula primera.



2. Crear las bases para el desarrollo de programas de docencia, capacitación, investigación y divulgación académica en las áreas del conocimiento y actividad profesional afines.
3. Intercambiar conocimientos teóricos y prácticos para el desarrollo de la investigación científica, mediante reuniones de tipo académico, asesorías, consultorías y acceso a la información e instalaciones de ambas partes.
4. Facilitar la cooperación e intercambio previstos en el presente convenio, conforme a las modalidades que se establezcan en los programas y acuerdos operativos.

TERCERA. DE LAS OBLIGACIONES DE LAS PARTES.

1. SUPERACION ACADEMICA.

Ambas partes estudiarán las formas concretas para colaborar en la promoción, superación y actualización académica de su personal docente y administrativo, bajo las modalidades de Seminarios, Simposios, Coloquios, Foros, Mesas Redondas, Conferencias, así como programas de difusión y extensión cultural.

2. FORMACION DE DOCENTES.

Los suscribientes del presente convenio, organizarán conjuntamente programas de formación avanzada, profesional y tecnológica encaminados a la obtención de títulos de Doctor, Magister, Especialista, Profesional y Tecnólogo, dirigidas a su personal docente.

3. INVESTIGACION.

Las partes acuerdan establecer un Programa General de Investigación de aplicabilidad social y de interés común. Al efecto, ambas Instituciones estudiarán la posibilidad de que los proyectos correspondientes puedan financiarse mediante el concurso de otras Instituciones públicas o privadas de cualesquiera de los dos países. Así mismo, en las investigaciones realizadas conjuntamente, el personal y los estudiantes integrados al trabajo común, tendrán acceso a la información disponible por cada una de las partes.

4. DIFUSION Y EXTENSION.

Ambas Instituciones planearán, programarán y realizarán eventos de difusión y extensión en las áreas de interés común, a fin de elevar la calidad académica y cultural



de sus integrantes y de la comunidad en general. Así mismo, colaborarán en la difusión de las actividades que realicen derivadas de este convenio, llegando, si es su voluntad, a publicaciones conjuntas.

5. PRACTICA PROFESIONAL.

Las partes convienen en estudiar la posibilidad de otorgar a los pasantes de las diversas carreras, tanto el "HCCS", como de la "LA U.A.E.M", la oportunidad de realizar las prácticas profesionales respecto de los conocimientos adquiridos en las aulas, en las distintas áreas de cada una de ellas o de Instituciones públicas o privadas de ambos países, de acuerdo a los requerimientos de cada parte y conforme a las políticas y reglamentación de las mismas.

6. SERVICIOS ACADEMICO-PROFESIONALES.

Las partes se comprometen a prestarse mutuamente asesoría y apoyo técnico, así como a intercambiar servicios en las áreas de investigación, administración, documentación y difusión cultural, por medio de los compromisos que asuman en los instrumentos previstos para la operación del presente convenio.

7. ASESORIAS.

En su oportunidad, ambas Instituciones analizarán la factibilidad de efectuar actividades conjuntas de consultoría y asesoría a organismos de los sectores público, privado y social que lo contraten.

8. DESARROLLO.

Las dos Universidades establecerán programas y acciones conjuntas para promover el desarrollo institucional y regional de las mismas.

CUARTA. DE LA OPERACION DEL CONVENIO.

Para efectos de precisar el cumplimiento del presente convenio, se crearán los instrumentos adecuados que normen las acciones en lo concreto, mismos que se sujetarán a su espíritu y se transformarán en programas de trabajo.

Cada programa incluirá su objeto, tareas a desarrollar, calendario, responsables de ejecución, seguimiento y evaluación, costos, vigencia, jurisdicción y demás aspectos que sean necesarios.

Prevía elaboración escrita por ambas partes, los programas serán elevados a la categoría de ACUERDOS OPERATIVOS específicos y serán considerados como parte del presente convenio.



QUINTA. DE LOS LIMITES Y COSTOS.

- ef
- A) Los gastos de planeación, diseño e implementación de los programas serán normados por la capacidad administrativa, económica y científica de ambas Instituciones.
 - B) Los costos de los apoyos que no hayan sido objeto de especificación previa, serán asumidos por cada parte en lo que les corresponda.
 - C) Los costos de las acciones y servicios extraordinarios serán objeto de acuerdos específicos entre las partes.
 - D) EL "HCCS" y "LA U.A.E.M", procurarán la formalización de otros convenios con organismos del sector público y privado, nacionales o internacionales, para obtener contribuciones a sus objetivos y fines en materia cultural, científica, académica, tecnológica, financiera y locativa.
 - E) Ambas Instituciones acuerdan en base a su Legislación, que el contenido del presente convenio quedará sujeto a las limitaciones y capacidades académicas, administrativas y culturales de actuación correspondiente.

SEXTA. DE LA RELACION LABORAL.

Las partes convienen expresamente que la relación laboral se mantendrá, en todos los casos, entre la Institución contratante y su personal respectivo, aún en los casos de trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instalaciones o con equipo de cualesquiera de las dos Universidades. En ningún caso podrá considerarse a la otra parte como patrón sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en asuntos relacionados con dicho personal.

SEPTIMA. DE LAS CONTROVERSIAS.

Ambas Universidades manifiestan que el presente convenio y los acuerdos operativos específicos que de él deriven, son producto de la buena fe de los suscribientes, por lo que se comprometen a realizar todas y cada una de las acciones posibles para su debido cumplimiento. En caso de presentarse alguna discrepancia sobre la interpretación o



cumplimiento de dichos documentos, la resolverán voluntariamente y de manera concertada.

OCTAVA. DE LA VIGENCIA.

El presente convenio tendrá una duración de cuatro años, contados a partir de la fecha de suscripción del presente documento y será prorrogado tácitamente por iguales períodos de tiempo, a menos que se proponga su modificación o anulación a iniciativa de cualquiera de las dos partes, con un mínimo de noventa días de anticipación a la fecha de su vencimiento.

En caso de terminación del presente convenio, las partes se comprometen a continuar con las acciones en operación hasta su total terminación.

LEIDO QUE FUE EL PRESENTE CONVENIO POR LAS PARTES Y UNA VEZ ENTERADAS DE SU CONTENIDO, ALCANCE Y FUERZA LEGAL, LO FIRMAN AL CALCE Y MARGEN DE CONFORMIDAD Y PARA DEBIDA CONSTANCIA, EN LA CIUDAD DE TOLUCA, ESTADO DE MEXICO, A LOS TRECE DIAS DEL MES DE ABRIL DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y CUATRO.

POR EL "HCCS"

POR "LA U.A.E.M."

DR. JAMES P. ENGEL
PRESIDENTE

M. EN D. MARCO A. MORALES GOMEZ
RECTOR

SRA. CHERYL PETERS
ASSISTANT DEAN
ARTS. SCIENCES